

# CINÉMA DES LANGUES

ESPAGNOL  
2023 / 2024



Cinéma Studio 43  
Pôle Marine  
Rue des Fusiliers Marins  
59140 Dunkerque  
03 28 66 47 89

# ESPAGNOL 2023/2024

## CINÉMA DES LANGUES

À travers le Cinéma des langues, le Studio 43 propose aux enseignant.e.s des collèges et lycées du territoire de découvrir une sélection de films en langue espagnole à visionner au cinéma en version originale sous-titrée.

La sélection des films est réalisée chaque année par un comité de programmation composé du chargé des publics du Studio 43 et d'enseignant.e.s et documentalistes volontaires. Une attention toute particulière est portée aux possibilités d'exploitation en classe des films proposés : chaque programmation est ainsi reliée aux thématiques des programmes de langues et permet d'aborder des questions aussi diverses que l'Histoire, la culture, l'art, les univers professionnels, la diversité, l'égalité, etc.

Les films sont disponibles toute l'année scolaire et les séances sont programmées à la demande. Chaque professeur.e peut choisir de voir un seul film, ou plusieurs.

Des dossiers pédagogiques sont disponibles pour certains films.

Il est bien sûr possible d'organiser des projections de films, récents ou plus anciens, ne figurant pas dans notre sélection. Vous pouvez également organiser une sortie pour vos élèves sur nos séances destinées à tous les publics en après-midi que vous retrouverez sur notre site internet et sur nos programmes papier.

Vous pourrez retrouver ce dispositif sur Adage pour programmer des séances via le Pass Culture.

Si vous souhaitez organiser une séance, nous vous invitons à nous contacter afin d'en vérifier la faisabilité et de convenir ensemble d'une date.

### infos pratiques / réservations

4,20€ par élève  
gratuit pour les accompagnateur.rice.s

### contact

Matthieu GILLES  
Chargé des publics  
mgilles@studio43.fr  
03 28 66 91 07



## El Agua

de Elena Lopez Riera  
avec Luna Parmi, Bárbara Lennie, Nieve de Medina  
2022 / Espagne, Suisse, France / 1h44 / VOSTF

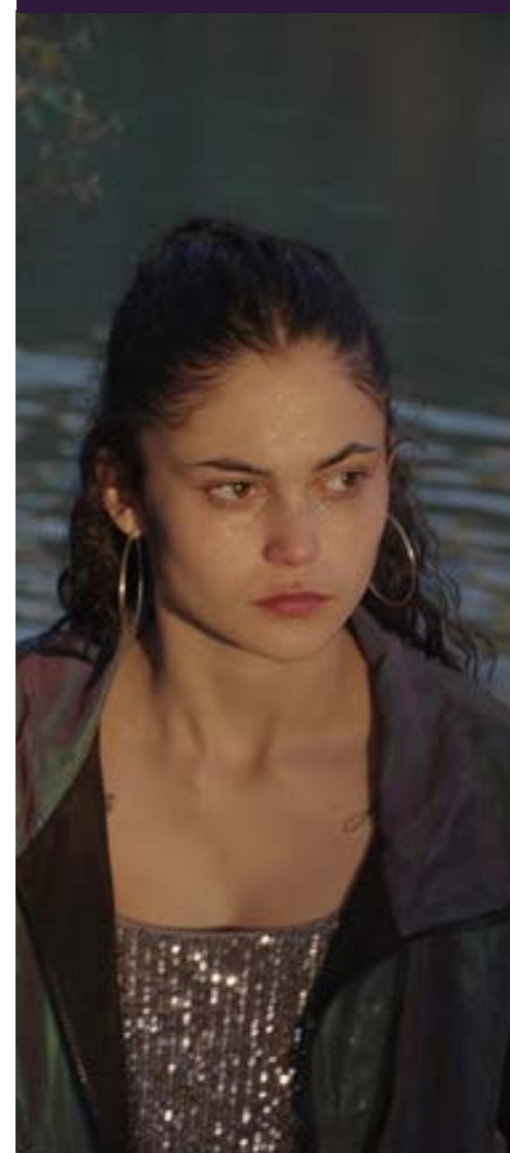
C'est l'été dans un petit village du sud-est espagnol. Une tempête menace de faire déborder à nouveau la rivière qui le traverse. Une ancienne croyance populaire assure que certaines femmes sont prédestinées à disparaître à chaque nouvelle inondation, car elles ont « l'eau en elles ». Une bande de jeunes essaie de survivre à la lassitude de l'été, ils fument, dansent, se désirent. Dans cette atmosphère électrique, Ana et José vivent une histoire d'amour, jusqu'à ce que la tempête éclate...

### le saviez-vous ?

*El Agua* vient de plusieurs axes fondus en un seul récit. La légende tout d'abord, attachée à la rivière, l'eau et les femmes. Puis, les lignées, féminines et masculines. Enfin, le portrait d'une ville de province avec le sentiment, à travers la jeunesse, d'ennui et d'enfermement. Elena Lopez Riera explique : «*Le film se passe dans la ville où j'ai grandi. Le plus difficile a été d'articuler des choses très éloignées. J'aime bien mêler plusieurs dimensions qui, à priori, ne sont pas faites pour aller ensemble. La légende existe et elle a été quelque peu modifiée.*»

*"Les récits s'entremêlent comme les courants chauds et froids d'une rivière, pour glisser doucement vers une vague fantastique. Sur laquelle on surfe volontiers." Télérama*

## >>> à partir de la Seconde



### les références au programme

#### Seconde - Espagnol :

- Axe d'étude 1 : Vivre entre générations
- Axe d'étude 3 : Le village, le quartier, la ville
- Axe d'étude 8 : Le passé dans le présent

#### Cycle terminal - Espagnol :

- Axe d'étude 5 : Fictions et réalités : mythologie / légendes / croyances
- Axe d'étude 7 : Diversité et inclusion : intégration / générations / émancipation / égalité

#### Première - Langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) - Espagnol :

- Thématique - "Circulation des hommes et circulation des idées"
- Axe d'étude 2 : Mémoire(s) : écrire l'histoire, écrire son histoire (imaginaire collectif / construction / traumatisme / connaissance)
- Axe d'étude 3 : Échanges et transmissions (influences / témoignages / opinions / réalité et fiction)

#### Terminale - Langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) - Espagnol :

- Thématique - "Représentations culturelles : entre imaginaires et réalités"
- Axe d'étude 1 : Nature et mythologies (légendes / imaginaire / mystique et surnaturel)
- Axe d'étude 3 : Du type au stéréotype : construction et dépassement (personnages archétypaux / tradition)



Bande-annonce





## Chili 1976

de Manuela Martelli  
avec Aline Küppenheim, Nicolás Sepúlveda, Hugo Medina  
2022 / Chili / 1h35 / VOSTF

Chili, 1976. Trois ans après le coup d'état de Pinochet, Carmen part superviser la rénovation de la maison familiale en bord de mer. Son mari, ses enfants et petits-enfants vont et viennent pendant les vacances d'hiver. Lorsque le prêtre lui demande de s'occuper d'un jeune qu'il héberge en secret, Carmen se retrouve en terre inconnue, loin de la vie bourgeoise et tranquille à laquelle elle est habituée.

### Le saviez-vous ?

La cinéaste Manuela Martelli explique pourquoi elle a choisi de raconter ce moment particulier de l'histoire du Chili du point de vue d'une femme appartenant à la classe moyenne supérieure plutôt conservatrice : « En m'interrogeant sur ma grand-mère et le silence autour de sa mort, je me suis intéressée à la période de cet événement : 1976. C'est l'une des années les plus sombres et cruelles de la dictature. Avant même de parler de dépression, j'ai tenté d'étudier le contexte. Puis d'autres questionnements ont surgi pour tenter de comprendre ce moment si particulier de l'histoire du Chili : Comment imaginer que ce qui se passait dans la rue n'affecterait pas l'espace domestique ? Comment pouvions-nous faire comme si de rien n'était et vivre notre quotidien, tandis qu'à l'extérieur les dissidents étaient jetés dans l'océan ? »

“Chili 1976, premier film très maîtrisé de la Chilienne Manuela Martelli, vient ainsi ajouter sa pierre à l'édifice mémoriel construit par le cinéma latino-américain [...]” Libération

## >>> à partir de la Troisième



### les références au programme

Un dossier pédagogique autour du film est disponible sur demande

#### Cycle 4 - Espagnol :

- Langages : Codes socio-culturels et dimensions géographiques et historiques, langage artistique

#### Seconde - Espagnol :

- Axe d'étude 1 : Vivre entre générations
- Axe d'étude 4 : Représentation de soi, rapport à autrui
- Axe d'étude 7 : Sauver la planète, penser les futurs possibles
- Axe d'étude 8 : Le passé dans le présent

#### Cycle terminal - Espagnol :

- Axe d'étude 1 : Identités et échanges : conflits / frontières invisibles / solidarité / contacts / hospitalité / transgression / dialogue / partage
- Axe d'étude 2 : Espace privé et espace public : liberté de mouvement / émancipation

#### Première - Langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) - Espagnol :

- Thématique - “Circulation des hommes et circulation des idées”
- Axe d'étude 2 : Échanges et transmissions (contacts / transmission d'informations)

#### Terminale - Langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) - Espagnol :

- Thématique - “Dominations et insoumissions”
- Axe d'étude 1 : Oppression, résistances et révoltes (révoltes individuelles et collectives / dictature / violences)
- Thématique - “L'Espagne et l'Amérique latine dans le monde : enjeux, perspectives et création”
- Axe d'étude 2 : Crises et violences (rejet des politiques traditionnelles / dénonciation / violences)



Bande-annonce



## Mon Pays Imaginaire

de Patricio Guzmán  
Documentaire / Chili, France / 2022 / 1h23 / VOSTF

« Octobre 2019, une révolution inattendue, une explosion sociale. Un million et demi de personnes ont manifesté dans les rues de Santiago pour plus de démocratie, une vie plus digne, une meilleure éducation, un meilleur système de santé et une nouvelle Constitution. Le Chili avait retrouvé sa mémoire. L'événement que j'attendais depuis mes luttes étudiantes de 1973 se concrétisait enfin. » Patricio Guzmán

### Le saviez-vous ?

En octobre 2019, suite à la hausse des tarifs des transports publics à Santiago du Chili, une mobilisation massive de la population a débuté, lassée des importantes inégalités sociales qui frappent le pays. Ces manifestations ont débouché sur la déclaration de l'état d'urgence par le gouvernement chilien, d'un couvre-feu et la concession de pouvoirs extraordinaires à la police et l'armée dans la gestion de l'ordre public.

“On sent l'émotion et l'espoir de filmer ce réveil chilien, de toucher du doigt la possibilité qu'advienne la société plus juste tant espérée.” Positif

## >>> à partir de la Troisième



### les références au programme

Un dossier pédagogique autour du film est disponible sur demande

#### Cycle 4 - Espagnol :

- Langages : Codes socio-culturels et dimensions géographiques et historiques, langage artistique

#### Seconde - Espagnol :

- Axe d'étude 1 : Vivre entre générations
- Axe d'étude 2 : Les univers professionnels, le monde du travail
- Axe d'étude 3 : Le village, le quartier, la ville
- Axe d'étude 8 : Le passé dans le présent

#### Cycle terminal - Espagnol :

- Axe d'étude 2 : Espace privé et espace public : égalité homme-femme / féminisme / liberté de mouvement / émancipation
- Axe d'étude 4 : Citoyenneté et mondes virtuels : démocratie participative / liberté d'expression / manipulation

#### Première - Langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) - Espagnol :

- Thématique - “Circulation des hommes et circulation des idées”
- Axe d'étude 2 : Mémoire(s) : écrire l'histoire, écrire son histoire (imaginaire collectif / manipulations / pouvoirs en place / dictatures)
- Axe d'étude 3 : Échanges et transmissions (témoignage / transmission d'informations / regards sur l'actualité)

#### Terminale - Langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) - Espagnol :

- Thématique - “Dominations et insoumissions”
- Axe d'étude 1 : Oppression, résistances et révoltes (révoltes individuelles et collectives / poids des conventions / violences)
- Axe d'étude 2 : Révolutions et ruptures (conflit armé / lutte idéologique / transformations)
- Thématique - “L'Espagne et l'Amérique latine dans le monde : enjeux, perspectives et création”
- Axe d'étude 2 : Crises et violences (rejet des politiques traditionnelles / conflits armés / crise)



Bande-annonce





## Coco

de Lee Unkrich, Adrian Molina  
USA / 2017 / 1h45 / VOSTF (Espagnol)

Depuis déjà plusieurs générations, la musique est bannie dans la famille de Miguel. Un vrai déchirement pour le jeune garçon dont le rêve ultime est de devenir un musicien aussi accompli que son idole, Ernesto de la Cruz.

Bien décidé à prouver son talent, Miguel, par un étrange concours de circonstances, se retrouve propulsé dans un endroit aussi étonnant que coloré : le Pays des Morts. Là, il se lie d'amitié avec Hector, un gentil garçon mais un peu filou sur les bords. Ensemble, ils vont accomplir un voyage extraordinaire qui leur révélera la véritable histoire qui se cache derrière celle de la famille de Miguel.

### Le saviez-vous ?

Le réalisateur Lee Unkrich revient sur le travail de recherches autour de *Coco* : «Dès l'instant où nous avons décidé de raconter une histoire qui se déroule au Mexique, nous avons organisé notre premier voyage de recherches. Durant trois ans, nous avons exploré les musées, les marchés, les places, les ateliers, les églises, les haciendas et les cimetières à travers le Mexique. Des familles nous ont ouvert leurs portes et nous ont parlé de la nourriture qu'ils aimaient, de la musique qu'ils écoutaient, de leurs moyens de subsistance et de leurs traditions. Plus important encore, nous avons été témoins de l'importance que revêt pour eux la famille. C'est ce dernier point qui a réellement été l'étincelle donnant naissance à l'histoire. Nous voulions explorer les liens familiaux qui nous unissent aux générations qui nous ont précédés. L'histoire de *Coco* célèbre le passé tout en étant tournée vers l'avenir.»

« *Coco* fait [...] l'éloge de tout un pan de la culture mexicaine qui prend ici corps dans un parfait équilibre entre drôlerie et mélancolie. » Bande à part

## >>> à partir de la Sixième

### les références au programme

#### Cycle 3 :

- La personne et la vie quotidienne :  
Les fêtes et traditions / Le portrait physique et moral
- Des repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions dont on étudie la langue :  
Leur situation géographique / Les caractéristiques physiques et repères culturels
- L'imaginaire :  
Contes, mythes et légendes du pays ou de la région / héros / héroïnes et personnages de fictions, de BD, de séries et de cinéma



Bande-annonce

## D'AUTRES IDÉES DE FILMS ...

### >>> à partir de la Cinquième



## Champions

de Javier Fesser  
avec Javier Gutiérrez, Alberto Nieto Fernández, Daniel Freire  
Espagne / 2018 / 1h59 / VOSTF

Marco occupe le prestigieux poste d'entraîneur-adjoint de l'équipe d'Espagne de basket. Mais son mauvais caractère lui pose problème. Après une série de déconvenues dont il est le seul responsable, Marco se retrouve à devoir coacher une équipe de déficients mentaux.

Un dossier pédagogique autour du film est disponible sur demande

### >>> à partir de la Seconde



## Josep

de Aurel  
avec Sergi López, David Marsais, Silvia Pérez Cruz  
France, Espagne, Belgique / 2020 / 1h11 / VOSTF

Février 1939. Submergé par le flot de Républicains fuyant la dictature franquiste, le gouvernement français les parque dans des camps. Deux hommes séparés par les barbelés vont se lier d'amitié. L'un est gendarme, l'autre est dessinateur. De Barcelone à New York, l'histoire vraie de Josep Bartolí, combattant antifranquiste et artiste d'exception.

Un dossier pédagogique autour du film est disponible sur demande



## Frida viva la vida

de Giovanni Troilo  
avec Asia Argento  
Italie / 2021 / 1h38 / VOSTF (Espagnol, anglais)

Le film présente les deux facettes de Frida Kahlo : d'un côté, l'artiste révolutionnaire, pionnière du féminisme contemporain ; de l'autre, l'être humain, victime d'un corps torturé et d'une relation tourmentée. Au fil de la narration d'Asia Argento, ces deux aspects de l'artiste sont révélés par le biais des paroles de Frida, tirées de ses lettres, journaux intimes et confessions privées. Le film présente tour à tour entretiens, documents originaux, reconstructions captivantes et tableaux de l'artiste conservés dans certains des plus extraordinaires musées du Mexique.

Un dossier pédagogique autour du film est disponible sur demande



## Los Reyes del Mundo

De Laura Mora  
avec Carlos Andrés Castañeda, Brahian Estiven Acevedo, Davison Florez  
Colombie, Luxembourg, Mexique, France, Norvège / 2023 / 1h51 / VOSTF

Le jeune Rá vit avec ses amis Culebro, Sere, Winny et Nano dans les rues de Medellin. Leur espoir renaît lorsque le gouvernement promet à Rá le droit d'acquérir un terrain duquel sa famille avait été chassée, comme des milliers d'autres Colombiens, par les paramilitaires. La bande de copains se met donc sur la route périlleuse qui mène dans l'arrière-pays. Un voyage palpitant entre aventure et délire commence.

Un dossier pédagogique autour du film est disponible sur demande



Cinéma Studio 43  
Pôle Marine  
Rue des Fusiliers Marins  
59140 Dunkerque  
03 28 66 47 89